



**CINEMA**

**B1/B2**

# PER UN PUGNO DI DOLLARI

*Film di Sergio Leone*

ONLINE  
ITALIAN  
CLUB.COM



# Per un pugno di dollari

un film di Sergio Leone

Riassunto e adattato per studenti di italiano L2 da Giovanni Galavotti

An Easy Italian Reader

Level B1/B2

Cover design: Anya Lauri

Cover photo: public domain,

[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Clint\\_Eastwood\\_-\\_1960s.JPG](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Clint_Eastwood_-_1960s.JPG)

© Imparareonline Ltd. 2021

Imparareonline Ltd. Registered in England, no. 8569282 Tregarth, The Gounce, Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW [info@imparareonline.co.uk](mailto:info@imparareonline.co.uk)

## Contenuti

|   |    |
|---|----|
| Introduzione.....                           | 4  |
| Glossario.....                              | 5  |
| Capitolo 1. Lo straniero.....               | 6  |
| Glossario.....                              | 8  |
| Esercizio.....                              | 8  |
| Capitolo 2. I Rojo.....                     | 9  |
| Glossario.....                              | 10 |
| Esercizio.....                              | 10 |
| Capitolo 3. Ramon.....                      | 11 |
| Glossario.....                              | 12 |
| Esercizio.....                              | 12 |
| Capitolo 4. I soldati "sopravvissuti" ..... | 13 |
| Glossario.....                              | 14 |
| Esercizio.....                              | 14 |
| Capitolo 5. Marisol.....                    | 15 |
| Glossario.....                              | 16 |
| Esercizio.....                              | 16 |
| Capitolo 6. La scelta di Joe.....           | 17 |
| Glossario.....                              | 18 |
| Esercizio.....                              | 18 |
| Capitolo 7. La vendetta di Ramon.....       | 19 |
| Glossario.....                              | 20 |
| Esercizio.....                              | 20 |
| Capitolo 8. Il duello finale.....           | 21 |
| Glossario.....                              | 22 |
| Esercizio.....                              | 22 |
| Soluzioni.....                              | 23 |

## Introduzione

*Listen to this story online: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/per-un-pugno-di-dollari>*

Per un pugno di dollari, un film di Sergio Leone

Con: Clint Eastwood, Gian Maria Volonté, Marianne Koch

Soggetto: Sergio Leone

Sceneggiatura: Sergio Leone, Duccio Tessari, Fernando Di Leo

Fotografia: Massimo Dallamano

Scenografia e costumi: Carlo Simi

Montaggio: Roberto Cinquini

Musiche: Ennio Morricone

Produzione: Jolly Film, Ocean Film, Constantin Film

Regia: Sergio Leone

Famosissimo “spaghetti western” del 1964, è il primo della “trilogia del dollaro” di Sergio Leone con i successivi “Per qualche dollaro in più” e “Il buono, il brutto, il cattivo”, tutti con Clint Eastwood nel ruolo dell’“uomo senza nome”. Remake non ufficiale di “Yojimbo” di Akira Kurosawa, traspone la storia dal Giappone dei samurai al Far West dei pistolieri, reinventando il genere western. Per la distribuzione americana molti membri della troupe e del cast hanno adottato nomi inglesi, come Bob Robertson per il regista o John Wells per Gian Maria Volonté.

## **Glossario**

per un pugno di dollari: for a fistfull of dollars

soggetto: story

sceneggiatura: screenplay

fotografia: cinematography

scenografia e costumi: production design and costumes

montaggio: editing

regia: direction

successivi: following

traspone: it transposes

pistolieri: gunslingers

## Capitolo 1. Lo straniero

Listen to this story online: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/per-un-pugno-di-dollari>

Nel Far West americano di fine Ottocento, un uomo con un poncho e un cappello da cowboy a cavallo di un mulo si ferma per bere a un pozzo fuori San Miguel, un paese al confine tra Stati Uniti e Messico. L'uomo, che forse si chiama Joe, vede un bambino uscire da un casale ed entrare in quello di fronte. Subito un pistolero lo manda via e spara ai suoi piedi poi picchia il padre, uscito per prenderlo. Da una finestra, una donna guarda la scena con occhi tristi.

Quando entra nel paese, deserto, Joe incontra alcuni pistolieri davanti a una grande casa. Tre di loro lo prendono in giro e sparano a terra facendo scappare il mulo.

Alla taverna del paese, il padrone Silvanito chiede a Joe: "Cosa cerchi?"

"Da mangiare e da bere."

"Mangiare, bere e uccidere, non siete capaci di pensare ad altro."

Silvanito dice che gli uomini onesti del paese sono tutti morti, Joe deve andare via prima di essere ucciso. Mostra fuori dalla finestra Piripero, un anziano con la barba lunga che costruisce molte casse da morto.

Saliti al primo piano, dalla terrazza Silvanito mostra le due grandi case ai lati del paese, delle due famiglie che comandano: "I Rojo sono tre fratelli e vendono alcol, i Baxter vendono armi. Hai conosciuto gli uomini dei Baxter, no?"

E Joe: "I Baxter da un lato, i Rojo dall'altro e io nel mezzo... Chi dei due è più forte?"

"Forse i Rojo, quando c'è Ramon."

Joe va sotto casa dei Rojo e urla: "Don Benito Rojo, so che avete bisogno di uomini... io sono libero, ma costo caro."

Poi mentre va verso l'altro lato del paese dice a Piripero di preparare tre casse. Davanti a casa dei Baxter ci sono i tre pistolieri già visti con un compagno. Joe fa

ironia: “Io ho capito che scherzavate ma il mio mulo si è offeso e ora vuole le vostre scuse.”

Loro si arrabbiano e lui alza il poncho mostrando la pistola. Quando quelli prendono le loro per sparare Joe velocissimo li uccide tutti e quattro. Esce John Baxter, che con paura si presenta come lo sceriffo del paese, Joe gli dice di seppellire i suoi uomini e mentre va verso la taverna mostra quattro dita a Piripero: “Volevo dire quattro casse.”

## **Glossario**

straniero: stranger

pozzo: well

che forse si chiama Joe: Piripero later calls him by this name or nickname, but as a character of the “Dollars Trilogy” he is known as the Man with No Name

casale: farmhouse

spara: he shoots

prendono in giro: they make fun of

casse da morto: coffins

armi: weapons

scherzavate: you were joking

si è offeso: he got offended

## **Esercizio**

Vero o falso?

1. Joe, l'uomo senza nome, è di San Miguel.
2. I tre pistoleri fanno scappare Joe.
3. Il padrone della taverna si chiama Silvanito.
4. Piripero non ha molto lavoro.
5. Nel paese ci sono due famiglie molto ricche.